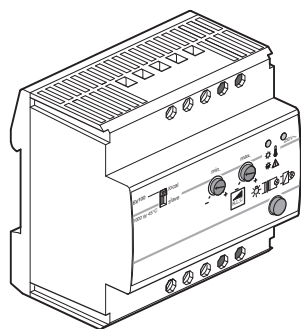




Télévariateur universel 1000 W Universal remote control dimmer 1000 W

Notice d'instructions User instructions

EV100

(FR)

Présentation du produit

Le télévariateur EV100 permet de faire varier la luminosité d'une charge incandescente, halogène BT (230 V), halogène très basse tension (TBT 12 V ou 24 V) avec transformateur électronique ou ferromagnétique.

Associé à un EV102 (ou EV106 ou EV108), il permet de contrôler des puissances plus importantes via une liaison 1/10 V.

Fonctions du télévariateur EV100

1. Variation en fonction télévariateur (commutateur ⑥ en position Local)

Le réglage du niveau d'éclairage se fait soit par le bouton poussoir ① intégré sur la face avant du produit, soit par des boutons poussoirs ⑤, lumineux ou standards, raccordés au produit :

- par appuis brefs : allumage ou extinction de l'éclairage.
- par appuis maintenus : variation de la luminosité jusqu'au niveau minimum ou maximum. Le sens de la variation est inversé à chaque nouvel appui maintenu.

2. Variation en système (commutateur ⑥ en position Slave)

Le EV100 est piloté par un télévariateur pilote 1/10 V (EV102 ou EV106 ou EV108). Dans ce mode de fonctionnement, les boutons poussoirs ① et ⑤ sont inactifs.

3. Limitation de la plage de variation

MIN : seuil de luminosité bas, réglable de 1 % à 49 % par le potentiomètre ④ min.

MAX : seuil de luminosité haut, réglable de 51 % à 99 % par le potentiomètre ④ max.

Protection contre la surchauffe ou contre les surcharges

En cas de surchauffe ou surcharge, la puissance disponible est automatiquement réduite.

Pour remédier à ce phénomène :

- adapter ou diminuer la charge raccordée sur la sortie du variateur,

- diminuer la température du produit et celle de l'enveloppe en insérant des intercalaires de dissipation (ex : LZ060) de part et d'autre du variateur EV100 et en assurant une bonne ventilation.

En cas de court-circuit ou de surcharge trop importante, la charge n'est pas commandée.

Pour remédier à ce problème :

- vérifier si la sortie est en court-circuit,
- diminuer la puissance de la charge raccordée au produit.

Recommandations de mise en œuvre

Installer le module dans le bas de l'armoire pour éviter une température de fonctionnement trop élevée.

Nous recommandons de séparer les variateurs EV100 des appareils électromécaniques de forte puissance (contacteurs, disjoncteurs).

Spécifications techniques

Caractéristiques électriques

- Tension d'alimentation : 230 V AC 50 Hz
- Consommation à vide : 3 W
- Dissipation maximum du produit : 15 W

Caractéristiques fonctionnelles

Puissance délivrée :

- lampes à incandescence et halogènes 230 V : 20 W à 1000 W
- lampes halogènes TBT via transformateur ferromagnétique : 20 VA à 1000 VA.

Le transformateur ne devra pas être utilisé à moins de 75 % de sa charge nominale.

- lampes halogènes TBT via transformateur électronique : 25 VA à 1000 VA.

Il faut tenir compte du rendement des transformateurs pour calculer le nombre maximum de lampes.

Entrée 1/10 V : 1,5 mA

- potentiomètre : 100 kΩ, 200 mW logarithmique

Entrée de commande

- Tension : 230 V AC 50 Hz
- Distance de raccordement : 50 m maxi
- Boutons poussoirs lumineux : 5 mA maxi

Environnement

- T° de fonctionnement : -10 °C à +45 °C
- T° stockage : -20 °C à +60 °C

Capacité de raccordement

- souple : 1 à 6 mm²
- rigide : 1,5 à 10 mm²

(GB)

Product presentation

The remote control dimmer EV100 allows to control the lighting level of an incandescent load, LV halogen lamp (230 V), and Extra Low Voltage halogen lamp (ELV 12V or 24V) with electronic or ferromagnetic transformer.

Associated with EV102 (or EV106 or EV108), it can be used to control higher powers via a 1/10V link.

Functions of remote control dimmer EV100

1. Dimming in remote control dimmer function (Switch ⑥ to be set to local position)

The lighting level is set, using either the front pushbutton, also by means of pushbuttons ⑤, lighted or standard, connected to the product :

- **short press** : to switch the device ON or OFF.
- **maintain pressure** : to vary between the minimum and maximum lighting level. Each new maintained pressure reverses the dimming direction.

2. Dimming in switch mode (Switch ⑥ to be set to slave position)

A pilot remote control dimmer 1/10 V (EV102 or EV106 or EV108) is used to control the EV100. Pushbuttons ① and ⑤ are inactive in this operating mode.

3. Limitation of dimming range

MIN : Low lighting threshold adjustable from 1 % to 49 % by means of potentiometer ④ min.

MAX : High lighting threshold adjustable from 51 % to 99 % by means of potentiometer ④ max.

Protection against overheating and overloads.

In the event of overheating or overload the power available is automatically reduced.

To remedy this situation :

- adjust or lower the load connected to the output of the dimmer,

(FR) Garantie

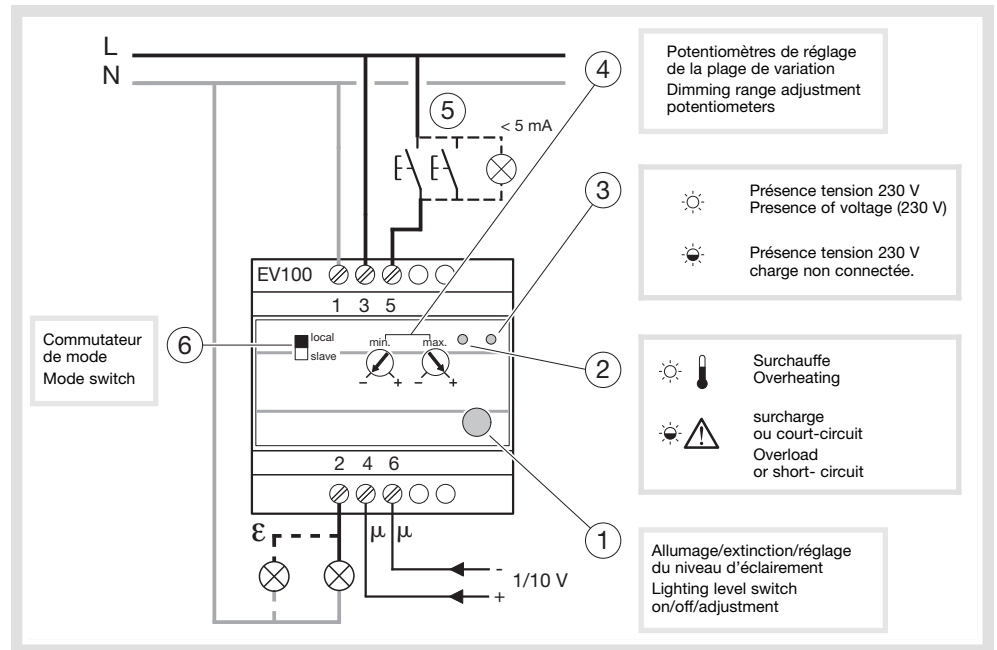
24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

(GB) Warranty NOT APPLICABLE FOR AUSTRALIA

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if:

- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.
- The procedure for the return of goods has not been followed. Explanation of defect must be included when returning goods.

Présentation et raccordement du produit EV100 seul Diagram and connection of EV100 product only



- lower the T° of the device and that of casing by inserting heat dissipation inserts (LZ060) on both sides of the EV100 dimmer, while ensuring a good ventilation.

In case of a short-circuit or excess overload, the load will not be actuated.

To remedy this situation:

- check if the output is in short-circuit,
- lower the power of the load connected to the product.

Recommendations of installation

To allow heat to dissipate and keep the unit cool, place the EV100 at the bottom of any enclosure.

We recommend separating EV100 dimmers from high power electromechanical equipment (contactors, circuit breakers).

Technical characteristics

Electrical specifications

- Supply voltage: 230 V AC 50 Hz
- Power consumption: 3 W
- Dissipation: 15 W

Entering instructions

Power circuit:

- halogen and incandescent lamps 230 V: 20 W to 1000 W
- lamps with ELV halogen via ferromagnetic transformer: 20 VA to 1000 VA.

The transformer must not be used below 75 % of its nominal load.

- lamps with ELV halogen via electronic transformer: 25 VA to 1000 VA.

The maximum number of lamps permitted shall be calculated according to the efficiency of transformers.

Input 1/10 V: 1,5 mA

- Potentiometer: 100 k Ω , 200 mW logarithme

Entering instructions

- Voltage: 230 V AC 50 Hz
- Distance of connection: 50 m maxi
- Lighted pushbuttons: 5 mA maxi

Environment

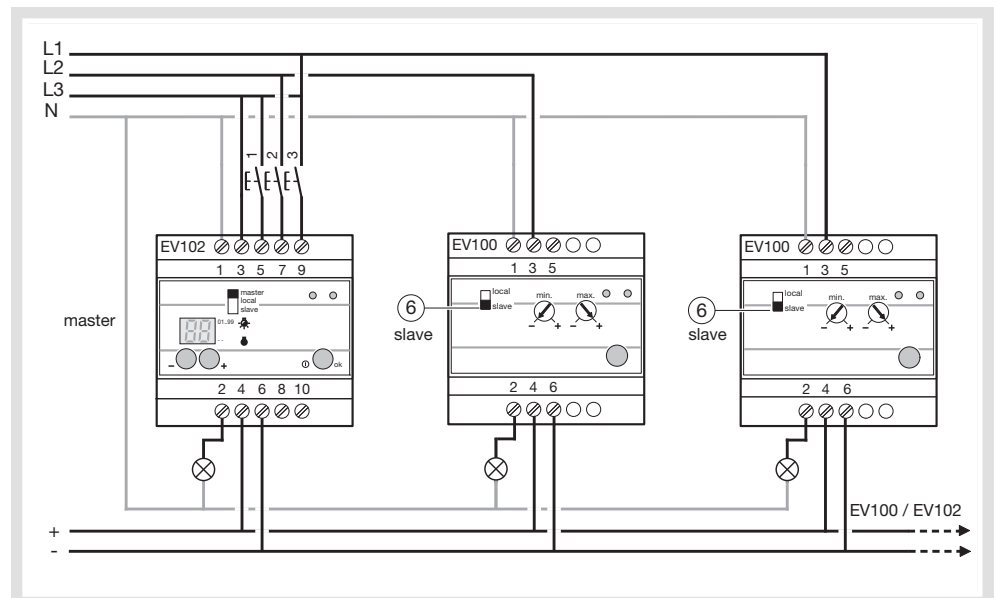
- Operating temperature: -10 °C to + 45 °C
- Storage temperature: -20 °C to + 60 °C

Electrical connection

- Cable clamps: flexible: 1 mm² to 6 mm²
- rigid: 1.5 mm² to 10 mm²

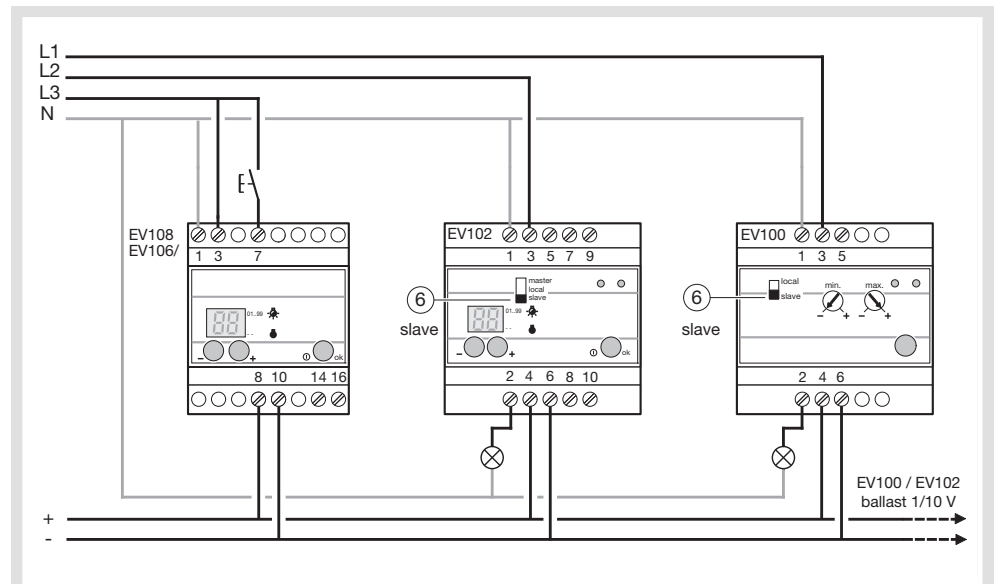
Association du téléviateur EV102 avec des téléviateurs EV100

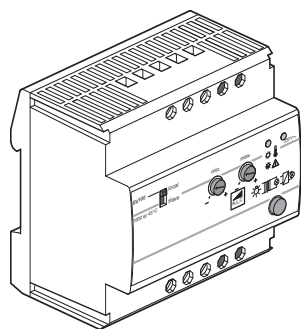
Association of remote control dimmer EV102 with remote control dimmers EV100



Association du téléviateur pilote EV106 avec des téléviateurs EV102/EV100

Association of pilot remote control dimmer EV106 with remote control dimmers EV102/EV100





Universal Ferndimmer 1000 W
Universele teledimmer 1000 W

Bedienungsanleitung
Bedieningshandleiding

EV100

DE

Funktionsbeschreibung

Ferndimmer EV100 zum Einstellen von Helligkeitswerten am Gerät oder über angeschlossene Taster (siehe Anschluss-Zeichnung).
In Verbindung mit einem Ferndimmer EV102 (bzw. EV106 oder EV108) dient er zum Steuern von höheren Leistungen über eine 1/10V Schnittstelle.

Funktionen des Ferndimmers EV100

1. Ferndimmerfunktion (Schalter ⑥ in Stellung "local")

Die Einstellung der Helligkeit erfolgt entweder über den an der Vorderseite des Gerätes vorgesehenen Taster, oder anhand von beleuchteten Tasten oder Standardtastern ⑤, die an das Gerät angeschlossen werden können:

- **kurzer Druck:**
Ein- bzw. Ausschalten.
- **langer Druck:**
Verstellen der Helligkeit.
Die Regelspanne reicht von Minimum bis Maximum. Die Regelrichtung wird bei jedem neuen langen Druck umgekehrt.

2. System-Dimmerfunktion (Schalter ⑥ in Stellung "slave")

Der Ferndimmer EV100 wird über ein 1/10 V Fernsteuergerät (EV102 bzw. EV106 oder EV108) angesteuert. In dieser Betriebsart ist die Taste ① und der Eingang ⑤ nicht belegt.

3. Regelbereich begrenzen

MIN: Untere Leuchtstärkegrenze, Regelbereich von 1 % bis 49 %, Potentiometer "Min" ④.

MAX: Obere Leuchtstärkegrenze, Regelbereich von 51 % bis 99 %, Potentiometer "Max" ④.

Schutz gegen Übertemperatur bzw. gegen Überlast

Bei Übertemperatur oder Überlast wird die Abgabeleistung automatisch reduziert. Die Übertemperaturanzeige leuchtet.

Gegenmaßnahmen:

- Abstand zu benachbarten Geräten erhöhen (z. B. Distanzstück LZ060) und Verteiler gut belüften.
- Angeschlossene Lampenleistung verringern.

DE Garantie

24 Monate gegen Material- und Fabrikationsfehler, ab Fertigungsdatum. Fehlerhafte Geräte sind dem üblichen Großhändler auszuhändigen. Die Garantie kommt nur zum Tragen, wenn das Rücksendeverfahren über Installateur und Großhändler gewahrt wurde, und wenn nach Begutachtung durch unsere Abteilung Qualitätsprüfung kein Fehler infolge unsachgemäßen Einbaus und/ oder kunstregelwidriger Anwendung festgestellt wurde. Etwaige Anmerkungen zur Erläuterung des Fehlers sind dem Gerät beizufügen.

NL

Voorstelling van het product

De teledimmer EV100 maakt het dimmen van de lichtsterkte mogelijk van een gloeilamp, een LS-halogenlamp (LS 230 V), een halogenlamp met een zeer lage spanning (ZLS 12 V of 24 V) met elektronische of ferromagnetische transformator.

Als een EV100 gekoppeld is aan een EV102 (of EV106 of EV108) biedt deze dimmer de mogelijkheid hogere vermogens te sturen via een verbinding van 1/10 V.

Functies van de teledimmer EV100

1. Dimmen in teledimmermodus (schakelaar ⑥ in de "Local"-stand)

De instelling van het verlichtingsniveau gebeurt ofwel met de ingebouwde drukknop op de voorzijde van het toestel, ofwel met verlichte of standaard drukknoppen ⑤, die aangesloten zijn op het product:

- **meerdere korte drukken:**
in- of uitschakelen van de verlichting.
- **lang ingedrukt houden:**
dimmen van de lichtsterkte tot een minimaal of maximaal niveau. De dimrichting wisselt telkens als u een toets indrukt en ingedrukt houdt.

2. Dimmen in systeemmodus (schakelaar ⑥ in de "Slave"-stand)

De EV100 wordt gestuurd door een piloot teledimmer 1/10 V (EV102, EV106 of EV108). In deze werkingsmodus zijn de drukknoppen ① en ⑤ niet in werking.

3. Beperking van het dimbereik

MIN: lage lichtdrempel die kan worden ingesteld van 1 % tot 49 % met potentiometer ④ min.

MAX: hoge lichtdrempel die kan worden ingesteld van 51 % tot 99 % met potentiometer ④ max.

Beveiliging tegen oververhitting of overbelasting

In geval van oververhitting of overbelasting wordt het beschikbare vermogen automatisch verminderd.

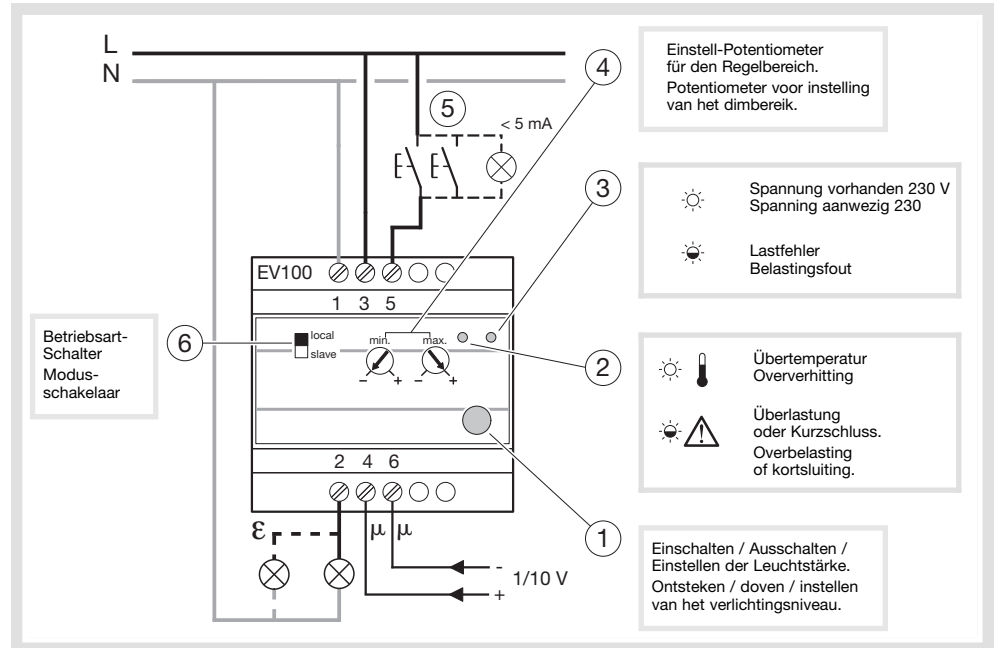
Om dit verschijnsel te voorkomen:

- de belasting aangesloten op de uitgang van de dimmer aanpassen of verminderen,

NL Waarborg

24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum. In geval van defect moet het product aan uw distributeur overhandigd worden. De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzending installateur/distributeur eerbiedigd wordt en indien na onderzoek door onze controledienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeerd in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst. Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het product begeleiden.

Produktbeschreibung und Anschlußbild, Ferndimmer EV100 als Einzelgerät Voorstelling en aansluiting van het product EV100 alleen



- de T° van het product en van de kast verminderen met het inbrengen van dissipatietussenstukken (vb LZ060) aan weerskanten van de dimmer EV100 en met het verzekeren van een goede ventilatie in de kast.

In geval van kortsluiting of een te grote overbelasting wordt de belasting niet aangestuurd. Om dit probleem te voorkomen:

- nagaan of de uitgang in kortsluiting is,
- het vermogen van de belasting aangesloten op het product verminderen.

Installatieaanbevelingen

Installeer de module onderaan in de kast om een te hoge werkingstemperatuur te vermijden.

Het is raadzaam de dimmers EV100 te scheiden van de elektromechanische toestellen met hoog vermogen (contactoren, automaten).

Technische specificaties

Elektrische kenmerken

- Voedingsspanning: 230 V AC 50 Hz
- Verbruik zonder belasting: 3 W
- Maximale dissipatie van het product: 15 W

Functionele kenmerken

Beschikbaar vermogen:

- Gloei- en halogeenlampen 230 V: 20 W tot 1000 W
- Halogeenlampen ZLS (12 V of 24 V) via ferromagnetische transformator: 20 VA tot 1000 VA.

De transformator mag niet worden gebruikt bij minder dan 75% van zijn nominale belasting.

- Halogeenlampen ZLS via elektronische transformator: 25 VA tot 1000 VA.

Er moet rekening worden gehouden met het vermogen van de transformatoren om het maximum aantal lampen te berekenen.

Ingang 1/10 V: 1,5 mA

- potentiometer: 100 k Ω , 200 mW logaritmisch

Bedieningsingang

- Spanning: 230 V AC 50 Hz
- Aansluitingsafstand: 50 m maxi
- Verlichte drukknoppen: 5 mA maxi

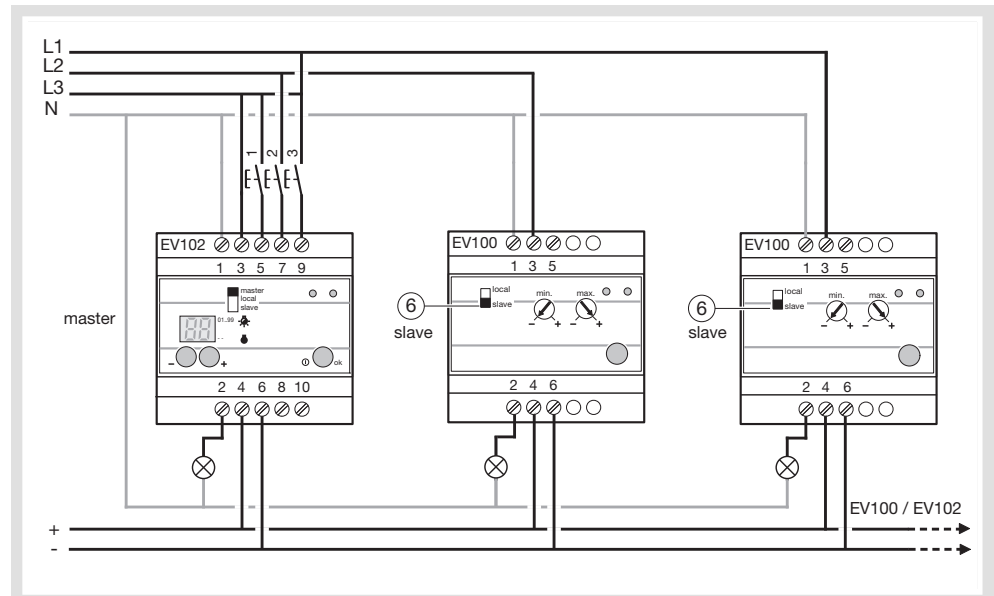
Omgeving

- Werkingstemperatuur: -10 $^\circ$ C tot +45 $^\circ$ C
- Opslagtemperatuur: -20 $^\circ$ C tot +60 $^\circ$ C

Aansluiting

- soepel: 1 tot 6 mm²
- stijf: 1,5 tot 10 mm²

Verbindung des Ferndimmers EV102 mit Ferndimmern, Typ EV100 Koppeling van de teledimmer EV102 aan teledimmers EV100



Verbindung des Fernsteuergeräts EV106 mit Ferndimmern, Typ EV102/EV100 Koppeling van de piloot teledimmer EV106 aan teledimmers EV102/EV100

